

# EL SUR

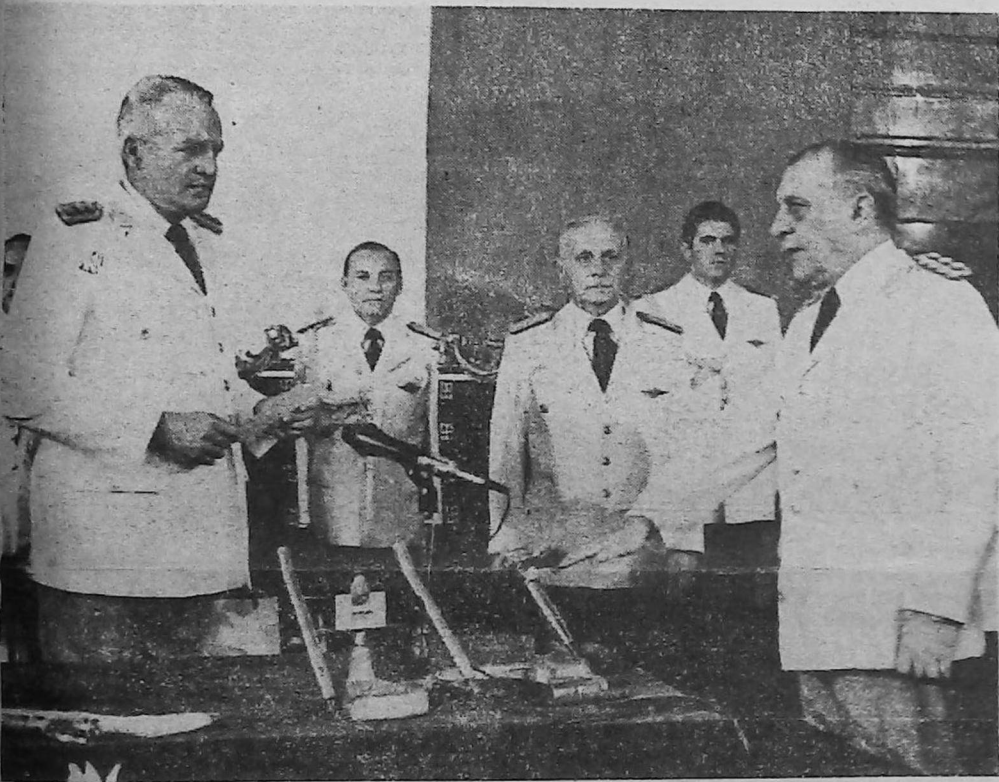
## SEMANARIO SARDARABAD

BUENOS AIRES, AÑOS VII N° 132

SABADO 4 DE ABRIL DE 1981

CORREO CENTRAL SUK 18  
MAYOLITO PAGADO  
Cadastrado N° 273  
FABRICA RELOJERA  
CONVENCIÓN N° 573

# ASUMIO EL Tte. Gral. VIOLA LA PRESIDENCIA DE LA NACION



El Tte. Gral. Viola, jura con la mano derecha extendida sobre los evangelios

En una austera ceremonia, realizada el domingo 29 de abril pasado, en el Congreso Nacional, asumió la primera magistratura de nuestro país, el teniente general Roberto Eduardo Viola.

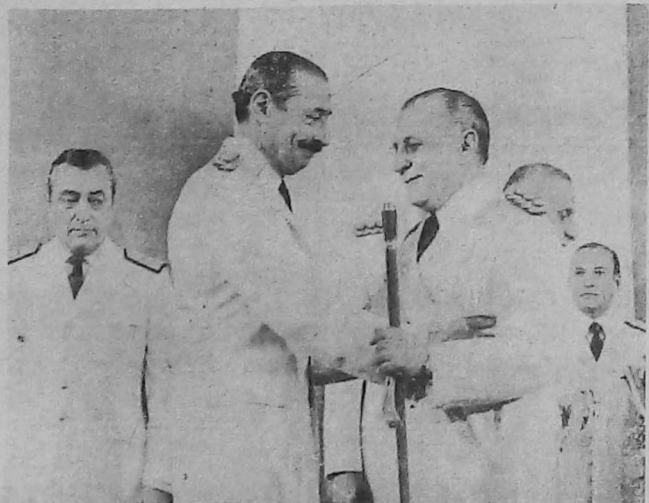
Luego de la lectura del acta del Proceso de Reorganización Nacional, el presidente de turno de la Junta Militar, teniente general Leopoldo Galtieri, tomó juramento al nuevo presidente, al que posteriormente le entregó los atributos de su función: la banda y el bastón de mando.

Por último, el nuevo jefe de estado fue saludado por los miembros de la Junta Militar y también recibió un caluroso abrazo del presidente saliente, teniente general Jorge Rafael Videla.

A continuación, el teniente general Viola y el teniente general Videla, en medio de los vítores del público que se había dado cita en las calles aledañas al Congreso, partieron juntos hacia la Casa Rosada.

Una vez allí, el teniente general Viola tomó juramento a los nuevos ministros. Ellos son: en Agricultura y Ganadería, Jorge Rubén Aguado; en Salud Pública y Medio Am-

biente, el brigadier Amílcar Argüelles; en Cultura y Educación, el ingeniero Carlos Burundarena; en Relaciones Exteriores y Culto, el Dr. Oscar Camilión; en Defensa,



El presidente de la Nación R. E. Viola se abraza con Jorge Rafael Videla.

el contralmirante Norberto M. Couto; en Justicia, el Dr. Amadeo Frúgoli; en Comercio e Intereses Marítimos, el Dr. Carlos García Martínez; en Acción Social, el vicealmirante Carlos A. Lacoste; en Interior, el general Horacio T. Liendo; en Industria y Minería, el ingeniero Eduardo V. Oxenford; en Economía, Hacienda y Finanzas, el Dr. Lorenzo Sigaut; y, en Obras y Servicios Públicos, el general Diego E. Urricariet.

Acto seguido, el teniente general Viola dirigió unas palabras a la concurrencia, con las cuales agradeció la labor fecunda e incansable de quien dejara la presidencia, el teniente general Jorge Rafael Videla; a quien lo une una vieja amistad. Por último, y como homenaje, le obsequió, en nombre de la Nación Argentina, una medalla recordatoria de sus cinco años de gestión al frente del gobierno.

El teniente general Videla agradeció el gesto con una breve alocución en la que resaltó la amistad que los

une, desde sus años de oficiales del ejército y expresó que dónde, cuándo y cómo el Proceso de Reorganización Nacional lo requiera, él estará allí para prestar su colaboración, hecho, entonces que no lo sitúa al margen del Proceso.

Las palabras del general Videla fueron calurosamente recibidas por la concurrencia, que le brindó un cerrado aplauso, signo de una gran estima y reconocimiento.

Finalmente, el teniente general Videla, acompañado por su señora esposa, el teniente general Viola y miembros de la comitiva militar, se presentó en la puerta principal de la Casa Rosada, en medio de los vítores del público, entre los que se oían claramente las palabras "Gracias, General".

Desde allí, y con la escolta del escuadrón de Granaderos a caballo, el teniente general Videla y su señora esposa se retiraron a su domicilio particular.

### IMPORTANTE DONACION A LAS VICTIMAS DEL TERREMOTO GRIEGO

El Sr. Krikor Jachadurian, presidente de la Unión General Armenia de Beneficencia de Atenas, Grecia, junto con otros dos miembros de la Comisión Directiva de dicha institución, Sres. Hagop Fesdjian y Sisak Kachiguian, recorrió la zona damnificada por el terremoto que acarearía en ese país.

Los miembros de la Comisión Directiva de la U.G.A.B. visitaron la zona afectada y, con mucho dolor, pudieron comprobar la situación desastrosa en que se encuentran más de 90 familias. Muchas de ellas, privadas de elementos y comodidades esenciales, transcurren sus días debajo de carpas, en espera de ayuda.

Muy afectado por la situación, el Sr. Krikor Jachadurian, con el altruismo que lo caracteriza, nuevamente hizo llegar su ayuda desinte-

resada.

La colectividad armenia de Grecia ya esta acostumbrada a la obra altruista y de este hombre, que, en muchas ocasiones, ha realizado importantes donaciones en pro de la armenidad.

En esta ocasión, equipó de mantas y yestimentas a las 90 familias afectadas.

Por su parte, la Comisión Directiva de la U.G.A.B., haciéndose eco de esta situación reunió la suma de 10.000 dólares, para ayudar a las familias damnificadas.

La O.D.L.A. y su órgano de difusión "SARDARABAD" hacen llegar sus felicitaciones y aliento a la Comisión Directiva de la U.G.A.B., filial Grecia, y al Sr. Krikor Jachadurian, en particular, que, con la gran obra de beneficencia realizada, pone, nuevamente de manifiesto su vocación altruista.

1906

75° Aniversario de la  
UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

1981

**GRECIA:  
CENA DE LA ASOCIACION  
CULTURAL ARARAT**



Con gran asistencia de público se realizó una importante cena organizada por la Asociación Cultural y Deportiva Ararat de Grecia. La reunión, a la que asistieron importantes personalidades gubernamentales, miembros de la prensa local y de diversas instituciones armenias, fue amenizada con la actuación de destacados artistas.

Al promediar la noche, el presidente de la Asociación, Sr. Garbis Kalydjian, dirigió unas palabras a la concurrencia. En su mensaje, el Sr. Kalydjian, agradeció la presencia de todos y se refirió a las actividades desarrolladas por

la institución a lo largo de sus 33 años de fundación. Dijo "Acérquense, demos las manos; trabajemos juntos. Traigan a sus hijos al Ararat para que nuestra colectividad florezca, se fortifique y adelante, y especialmente, para que ellos sean nuestros sucesores". Además, señaló que el objetivo básico y principal de la asociación es mantener la armenidad. En seguida, el público, alentado por estas palabras, comenzó a realizar donaciones que totalizaron más de 70.000 dracmas. Luego, se prosiguió con la animación de la reunión, que se desarrolló hasta bien entrada la madrugada.

**LONDRES:  
FESTIVAL EN EL TEATRO PALADIUM**

Recientemente, en el festival realizado en el Teatro Paladium de Londres, se presentaron, entre otros compositores, el pianista Shahan Arzruni. El festival resultó muy exitoso; mucho más aún porque a él asistió la reina Isabel II de Inglaterra, acompañada por toda su familia real. Al finalizar el festival, la reina y su comitiva se acercaron a saludar a los concertistas. En ese momento, la Reina Madre le preguntó a Shahan Arzruni cuál era la causa de que su apellido no finalizara con terminación "ian". Arzruni le contestó que había nacido

en Estambul y sus antepasados, de quienes proviene su apellido, pertenecieron a la realeza armenia. Arzruni, acompañado por el pianista Victor Borj, ejecutó la "Rapsodia húngara" de Liszt, luego de lo cual fue recibido por la familia real.



**EE.UU.:** En diferentes establecimientos armenios, se ha realizado una colecta para el Colegio Haigazian de Beirut. La suma que ascendió a 500.000 dólares será destinada a actividades educativas y, especialmente, a becas estudiantiles.

**Ereván:** "Zvartnotz" es el nombre del nuevo aeropuerto que se abrirá en Ereván a fines de este año. Tendrá capacidad para albergar a más de 2100 pasajeros por hora y estará dotado de modernas instalaciones; como siete salas de espera, varios bars y restaurantes.

**California:** El grupo de teatro "Ardavazt" de la U.G.A.B. de Glendale se presentó con gran éxito en el "City College" donde representó la comedia "El mentiroso" de Goldoni.

**CENSO DE ESTUDIANTES ARMENIOS AMERICANOS**

En el próximo mes de mayo, en la Universidad de Fresno, California, se va a realizar un censo de estudiantes armenios. Jay Jushigian, presidente de la Comisión Estudiantil de la Universidad, señaló que el objetivo principal del mismo es unir a todos los estudiantes armenios y establecer verdaderos vínculos entre ellos, de modo que sus voces suenen al unisono.

**INSTITUTO INTEGRAL**  
Liliana Ekshian  
COSMETOLOGIA: LIMPIEZAS DE CUTIS; NUTRICION FACIAL, PEELING, DESINCRUSTACION; FOTOFORESIS FACIAL, NUEVO SISTEMA DE DEPILACION DEFINITIVA INDOLORO  
GIMNASIA: Modeladora y Correctiva  
MASAJES CORPORALES  
CABILDO 1708 2º F  
781-6171

**CONFITERIA TOPO 1º**  
MAR DEL PLATA  
ABIERTO TODO EL AÑO  
Edificio Casino - Local 21-22 - Mar del Plata - Argentina

**Periódico Armenio "SARDARABAD"**  
Redacción y Administración  
Cnel. Niceto Vega 4779  
1414 - CAPITAL FEDERAL  
Director  
NAHABET NAHABETIAN  
Corresponsalia, receptoría de avisos y suscripciones en:  
**BRASIL**  
Sr. Hrair Chahinian  
Av. Coxingui 191 - Ap.84  
Cep. 05579 - SAN PABLO  
Tel. 813-6731  
**URUGUAY**  
Sr. Alberto Kemanian  
Brito del Pino 1472 Ap. 1  
Montevideo: Tel. 98-7230  
**CORDOBA**  
Sr. Carlos Giovoglianian  
Libertad 1900  
Córdoba/ Tel. 51-7409  
Reg. Noc. Prop. Int. Nº 1427944  
Fotocomposición y Negativos  
"IMPRESIONES BAIKAR"  
Cnel. Niceto Vega 4779 Cap. Fed.

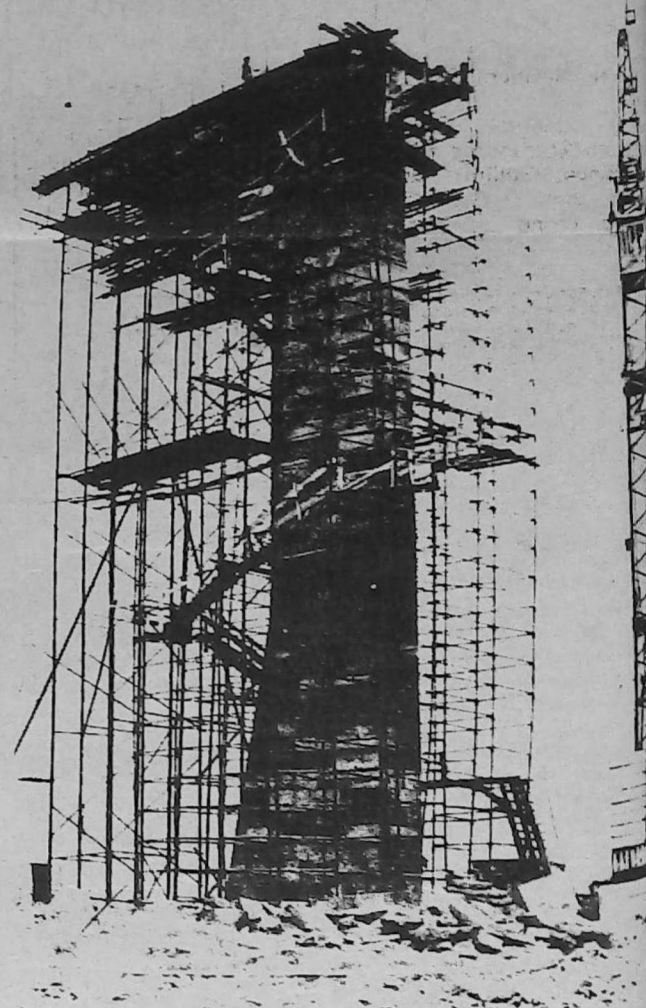
**EL GENOCIDIO ARMENIO POR TELEVISION**



El Canal 12 de Colorado exhibió, por primera vez en televisión, un film denominado "La Causa Armenia". El narrador, Mike Connors, el conocido "Mannix" de la televisión norteamericana, fue el encargado de presentar ese trágico capítulo de la historia armenia. Luego de la proyección de

la película, se realizó un debate en el que intervinieron el Dr. Richard Hovhannesian, Profesor de historia y especialista en estudios del Cercano Oriente, y periodistas locales. Como consecuencia de este debate, el Dr. Richard Hovhannesian, luego fue invitado al Canal 4 para dar una charla por T.V.

**MONUMENTO A LA HEROICA DEFENSA DE VAN**



Se construye, en Ereván, un nuevo monumento dedicado a la gloriosa defensa de Van, durante 1914-1915, que como los de Zizegnagapert y Sardarabad, está destinado a la memoria de los mártires de

la masacre. El monumento de 32 metros de alto, será completamente revestido de piedra típica de Armenia, y será inaugurado en el mes de abril.

**INSTITUTO MARIE MANOOGIAN PROMOCION 1981 "KUFTE-PARTY"**  
Domingo 12 de Abril 1981  
13 HORAS  
1906 Unión General Armenia de Beneficencia 1981

## INAUGUROSE LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO



El 25 de marzo pasado, en el Centro Municipal de Exposiciones, se inauguró la VII Feria Internacional del Libro, del autor al lector.

Como todos los años, el público se volcó, desde ese mismo día a recorrer los stands para adquirir y comentar las novedades, que año tras años, caracterizan a esa exposición.

Recordamos, nuevamente, en esta ocasión, que la Asociación Cultural Armenia posee un stand. No deje de visitarla.

## El Sr. Alex Manoogian presidirá los actos del 75º aniversario de UGAB

Con motivo de cumplirse el 75º aniversario de la fundación de la Unión General Armenia de Beneficencia, su presidente vitalicio, Sr. Alex Manoogian, realizará un viaje por Europa y Medio Oriente.

En su primera escala, el Sr. Manoogian arribará a El Cairo, el día 29 de abril próximo, para presidir los actos conmemorativos de las 75º Bodas de Diamante de la Institución.

De allí partirá hacia Nicosia, Chipre, a donde arribará el 7 de mayo. Finalizados los

actos conmemorativos, se dirigirá a París, para reunirse con Su Santidad Vazquen Iº Catolicós de todos los armenios, quien viajará, especialmente, desde San Echiadzin, hacia París, para asistir a los festejos.

La última escala del Sr. Alex Manoogian y su importante comitiva, que lo acompañará en todo su viaje, será Londres, ciudad a la que llegará el 11 de mayo. Luego de dos días de estadía allí, partirá nuevamente con destino a su país.

## Un Tropezón no es caída

**Arsenal 2 v. Armenio 0**

Jugado en Arsenal. Arbitro: Jorge Borrelli.

**Arsenal:** Daniel Babloni; Casela, Rodríguez (capitán), Javier Iovoa y Burgeois; Roberto López, Raúl Baglioni y Molnar (24 minutos del segundo tiempo, Caicedo); J. Fernández, Acevedo (2 minutos del segundo periodo, Sergio Novoa) y Ramírez. Suplentes: Luque, D'Alegre y Flores. Director técnico, Juan Emilia Elena.

**Deportivo Armenio:** Parsechian; Moya (27 minutos del segundo tiempo, Guillin), Di Plácito, Meneghetti y Comerá; Navarro Leone y Saa



(capitán; Aviles (segundo periodo, Keurikian), Acuña y López (capitán, desde los 29 minutos del segundo tiempo).

Suplente: Polito, Pagiola y Lanutti. Director técnico, Marcos Conigliaro.

**Primer tiempo:** 37 minutos, Javier Novoa (Ars).

**Segundo tiempo:** 7 minutos, Sergio Novoa (Ars.), de tiro libre: A los 9 y 29 minutos fueron expulsados Saa y López, ambos de Deportivo Armenio, por juego brusco.

### PROXIMA FECHA

Dep. Español v. Gimnasia	Tigre v. Villa Dalmine
Banfield v. Def. Belgrano	Quilmes v. Allé, Brown
Temperley v. Atlanta	Almagro v. Nva. Chicago
El Porvenir v. Estudiantes	All Boys v. Arsenal
Dep. Morán v. Arg. de Quilmes	Dep. Armenio v. Los Andes
Dep. Italiano v. Talleres	

## Se realizará el Madagh en memoria de los héroes de Aintab

El próximo domingo 5 de abril, en conmemoración de un nuevo aniversario de los Héroes de Aintab, y en memoria de todos los armenios fallecidos, se realizará el Madagh anual de la Unión Patriótica de los armenios de Aintab, en el salón comedor del Instituto San Gregorio el Iluminador.

Previamente, se realizará una misa en la Iglesia San Gregorio el Iluminador y un homenaje ante el Monumento de los Mártires Armenios.

## REGISTROS: DONACION:

Sr. Martin Keskiskian y Sra., en nombre de sus nietos Maximiliano Gabriel, Nadia, Noelia y Valeria Eugenia, dona a SARDARABAD \$500.000

### FALLECIMIENTO:

Con tristeza, esta Redacción recibe la noticia del fallecimiento del Sr. Harutiun Hazarian, residente en EE.UU. quien fuera importante anticuario y preservador de obras artísticas y manuscritos armenios.

Desde joven, el Sr. Hazarian comenzó a reunir obras artísticas y manuscritos, que, con el tiempo, se transformaron en una colección de valor incalculable.

En estos últimos años, el Sr. Hazarian realizó la donación de importantes manuscritos armenios al Madenatarán de Ereván.



## E.I.M.C.

Encuentros Internacionales de Música Contemporánea, cuya directora es la musicóloga y compositora Alicia Terzian, comenzó sus actividades de la temporada 1981 con un seminario a cargo de la musicóloga armenia Maryvonne Kerdergi, miembro de la Orden de Canadá, cuya primera reunión se realizó el pasado lunes 30 de mayo.

La profesora Kerdergi nació en Armenia. Realizó estudios musicales en París y se diplomó en Letras e Historia del Arte en la Universidad de la Sorbona. Establecida en Montreal, desde 1956, es la más importante impulsora de la música contemporánea de Canadá.

Es miembro del Consejo Canadiense de la Música, del cual ha sido su presidente. Actualmente, es docente titular de la Facultad de Música de la Universidad de Montreal y miembro de la Asamblea Universitaria.

## COCINA

### MERENGADO DE COCO

Ingredientes para 5 ó 6 porciones  
Galletitas tipo baybiscuit, 1/4 kg.  
Jalea de membrillo, 200 grs.  
Oporto, 1 vaso  
Holleras, 2  
Azúcar, 5 cucharadas  
Coco rallado, 1/2 taza

**Procedimiento**  
Desmenuzar las galletitas, mezclar con el oporto y acomodar en una fuente dándole forma redonda con las manos.  
Rociar con jalea de mem-

brillo. Dejar en la heladera mientras se prepara el merengue.

Batir las claras a punto de nieve, agregar el azúcar, una taza de coco rallado. Cubrir la preparación de bizcochos y espolvorear con el resto del coco rallado.

Decorar con cucharaditas de jalea de membrillo o gelatina de ceraza, indistintamente.

Dejar en la heladera hasta el momento de servir.

## EN GALERIA ARMENIA SU GALERIA

Av. Santa Fe 1556

Hermosos locales desde  
U\$S70.000 hasta U\$S 250.000

### INFORMES AKIAN

Av. Santa Fe 1570

Teléfonos: 41-1465 41-1482  
44-6755

## LIGA DE JOVENES

Invita a Uds. a concurrir a la mesa redonda, con los egresados de la promoción 1980 del Instituto Marie Manoogian, quienes disertarán sobre sus impresiones de la MADRE PATRIA.

Sábado 4 de abril de 1981 17:30 hs.  
Entrada Libre Acevedo 1322

## COKTAIL DANZANTE

Jueves 30 de abril

**GIMNASIA FEMENINA**  
Las clases comienzan el 2 de abril de 1981 a las 16:30 horas  
INSCRIBASE EN SECRETARIA

### APRENDA ARMENIO

Gratis  
Todos los Sábados, de 17 a 19 hs.  
desde el 25 de abril de 1981  
Acevedo 1322  
INFORMES  
Todos los días  
de 8 a 11 hs. y de 17 a 20 hs.  
TE: 773-2820 y 772-2671



### CONMEMORACIONES

El viernes 27 de marzo pasado, en el Salón del "Centro Armenio", la Unión Juvenil Armenia conmemoró el 100º aniversario del primer levantamiento contra el comunismo.

El domingo 29 de marzo pasado, la Federación Revolucionaria Armenia conmemoró el 90º aniversario de su fundación, con un acto realizado en el Teatro Opera de esta capital.

## EDITORIAL: LA IMPORTANCIA DEL DIALOGO

El habla es un don. No hay duda de ello. Sólo el hombre es el depositario de esta facultad que lo hace diferente de los demás seres vivientes. Y, en tanto somos los únicos que lo poseemos, debemos utilizarlo. Su importancia radica en que es el medio, el instrumento, que sirve para comunicarnos.

La comunicación implica, al menos, la presencia de dos personas que desean establecer un vínculo entre sí, a través del habla. Buscan establecer un diálogo.

¿Cuál es la importancia del diálogo? Todos tenemos objetivos en nuestra vida, sean estos de índole laboral, intelectual, social o artística. Ellos sólo pueden ser logrados a través del diálogo.

Mucho se ha hablado del diálogo, elemento imprescindible para la vida en comunidad, pero no se ha insistido suficientemente en que la falta del mismo es la causante de muchos disturbios.

¿Cómo puede desenvolverse, en la sociedad, un niño o un joven que, ya en su ámbito familiar, carece de diálogo?

Así como la primera educación es la que el niño recibe de su madre, el primer diálogo, el originador de todos los otros, debe comenzar en el núcleo familiar.

Si bien diferentes circunstancias de nuestra agitada vida moderna, muchas veces, nos sitúan al margen de diversas actividades que queremos realizar, porque carecemos del tiempo necesario para llevarlas a cabo, nunca debe "faltarnos tiempo" para dialogar con nuestros hijos.

Es una realidad que el mundo convulsionado e industrializado de hoy nos exige dedicarle mucho más tiempo a otras actividades; pero, ese mismo mundo convulsionado e industrializado nos exige tener una excelente relación familiar fundada y lograda a través del diálogo.

Lamentablemente, a diario, nos tropezamos con noticias de atentados subversivos; muchos de ellos cometidos por personas muy jóvenes, casi adolescentes, muchos de los cuales provienen de hogares bien constituidos. Y, entonces, además de lamentar y repudiar el incidente en sí, con el que no estamos de acuerdo, lamentamentamos además, este hecho que acabamos de señalar.

Quizás, pocas veces, nos hemos puesto a analizar, si ese joven tuvo la posibilidad de un diálogo fecundo y eficaz en su hogar... Es probable que la respuesta sea negativa. De otra manera, resultaría inexplicable que sucedan hechos como los que hoy sacuden al mundo.

Ciertos disturbios típicos de la edad, el disconformismo, una mala orientación de un joven, pueden ser detectados a tiempo si se dialoga con él habitualmente.

Por fortuna, los armenios nos hemos acostumbrados, aún desde tiempos de nuestros abuelos, a dialogar. Habitualmente, en nuestros hogares, se tratan muchos temas relacionados con la vida nacional, social, familiar e institucional, pues ésta es una manera de mantener nuestras costumbres y tradiciones y de servir a Nuestra Patria, Argentina. Por lo tanto, sólo nos resta estrechar aún más los vínculos, y fortalecer nuestro diálogo con los jóvenes a fin de evitar futuras situaciones dolorosas.

Hablemos con los niños y los jóvenes; hagámonos partícipes de sus logros, sus intereses y dificultades y logremos una mejor relación, que tendrá al diálogo como medio y como fin.

## Arquitectura armenia:

La arquitectura armenia ocupa un lugar casi único dentro de su cultura. Desde tiempo inmemorial, los armenios han sido constructores de grandes obras que ponen de manifiesto su creatividad, sus aspiraciones y su ingenuidad. Por ello, no es mera coincidencia que muchas de sus obras, monumentos e iglesias hayan sobrevivido al paso de los siglos.

### Período pre-cristiano:

Como ya dijimos antes, la construcción, en Armenia, data de épocas prehistóricas; es anterior aún a la formación del armenio como pueblo.

La arquitectura y sus diferentes técnicas ya habían alcanzado un alto nivel de desarrollo durante el reinado de Uradú (siglos XIII al VI antes de Cristo). Los urartianos

construyeron palacios y templos que se caracterizaban por tener frisos muy trabajados. Esas construcciones fueron erigidas en su capital Tushpan (Van) y en otras ciudades como Haigapert. Además, fundaron ciudades fortificadas como Arkishdijil y Erepuni, en las planicies del Ararat. La primera, luego se convirtió en Armavir, y la segunda, en Ereván, su capital.

Con la caída del reino de uradú, la nueva nación Armenia heredó toda la cultura de sus antepasados. Durante este período, las antiguas ciudades de Van y Armavir fueron reedificadas. Se construyeron nuevas ciudades, nuevos castillos y fortalezas en Arshamashad, Yervantashad y Yervantaguert.

Desde el siglo II en adelante, época de organización

de la nación, se construyeron las ciudades de Ardashad (166 años antes de Cristo) y Dikranaguert (77 años antes de Cristo). Los historiadores hacen mención de la grandeza y belleza de estas ciudades que estaban dotadas de importantes templos, palacios y teatros al estilo griego.

Durante este período, Armenia se transformó en una de las principales centros del helenismo, en el Medio Oriente, principalmente en lo que se refiere a su arquitectura.

Luego, más de 2000 años de calamidades, borraron completamente los monumentos arquitectónicos de la Armenia pre-cristiana. Las únicas excepciones son Garni, Armavir y Ardashad.

## Primer mensaje del Teniente General Viola al país:

El lunes 30 de marzo pasado, el teniente general Viola dirigió su primer mensaje al país, como presidente de la Nación, en el ejercicio del cargo. En su mensaje el Presidente de la Nación afirmó que "las grandes líneas trazadas a partir del 24 de marzo de 1976 se mantendrán en lo sustancial" y que su gestión de gobierno "será caracterizada por la prudencia y la firmeza" para "desalentar soluciones apresuradas o simplistas" y para "no desviarse de los objetivos que se trazaron las Fuerzas Armadas" al asumir el gobierno.

A continuación detallamos algunos de los conceptos más salientes del mensaje presidencial:

"Los partidos políticos, organizaciones imprescindibles para el pleno funcionamiento de la democracia, son los instrumentos válidos para canalizar las inquietudes ciudadanas. Su propia naturaleza les impone la necesidad de ser auténticamente representativos, como condición necesaria de su eficacia y escuela de formación cívica como garantía de estabilidad y renovación permanente del sistema."

"Mi gobierno se propone atender particularmente las expresiones y necesidades de la cultura."

"Conozco la realidad nacional; sé de su complejidad y sus problemas; no temo por contingencias ni me arredran las circunstancias adversas; avanzaremos por tramos, cada día un poco más, sin demasiado ruido ni espectacularidad pero con la perseverancia y tenacidad necesaria para que nada nos desvíe de la decisión de alcanzar los objetivos."

"En el marco de las características y exigencias propias de la naturaleza del Proceso, será motivo de nuestra especial preocupación el respeto de las libertades públicas que consagra el capítulo inicial de la Constitución Nacional, sin otro requisito que el correlativo cumplimiento de las normas que reglamentan su ejercicio."

"No he sido designado por la Junta Militar para presidir la liquidación del Proceso. Nos hemos comprometido a alcanzar una solución política definitiva y no una mera salida, que derive en una nueva frustración. La consecución de los pasos necesarios para el restablecimiento del normal funcionamiento de las instituciones. Será determinado por la conducción del proceso de acuerdo a las circunstancias y contemplando las auténticas aspiraciones de la ciudadanía argentina. Hombre del Proceso desde su gestación, velaré para que nos se aparte de sus objetivos."

"Tenemos el futuro por delante, y juntos vamos a ganarlo". "Nos toca ser protagonistas de un particular momento histórico, seamos dignos de él".



Tte. Gral. Viola

"Conozco la situación nacional y sé de sus problemas. Por ello no reclamo sacrificios".

"Al asumir la presidencia de la Nación, convoco a todos al trabajo y esfuerzo fecundos. El gobierno se compromete a dar el ejemplo. Una austeridad republicana será característica de mi gestión".

Además el teniente general Viola enunció una serie de

medidas concretas y acciones de su gestión del gobierno. Ellas son:

-Reanimar la economía.

-Restablecer la confianza en el mercado cambiario, dando a su sinceridad una reafirmación los principios de una economía correlacionada con el mercado internacional.

-Atacar las causas de inflación con métodos para su erradicación.

-Reducir las tasas de interés reales positivas o compatibles con las normales de rentabilidad presaria y extender los de financiamientos.

-Defender la soberanía nacional de la competencia exterior subsidiada por prácticas de dumping.

-Reducir sustancialmente el gasto público.

-Atacar decididamente la evasión fiscal, al mismo tiempo que se procurará reafirmar el sistema impositivo.

-Aplicar una estricta política de remuneraciones, públicas y tasas municipales a fin de contribuir a la austeridad en el gasto público y búsqueda de eficiencia.

-Aumentar progresivamente el ingreso disponible manteniendo el nivel de empleo.

-Revisar la estructura del sector público a fin de conformar un régimen estable que permita los objetivos del desarrollo del país, en una economía abierta que elimine las distorsiones.

-Considerar las bases para un programa tendiente a mejorar la situación de las presas privadas y el sistema financiero.

-Desarrollar una acción burocrática política de impulso y promoción de las actividades nacionales.

Por último añadió: "El logro de tan elevado nivel de desarrollo en el mismo modo que lo exige nuestra Constitución Nacional invoca la protección de la fuente de toda razón y justicia".

"Y en el éxito de esta gesta comprometo mi vida de argentino."



Garni, templo pagano



Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ 75-ԱՄԵԱԿ

ԱԼԵԶ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ ԾՐՋԱՊՏՈՑՏԸ ԴԷՊԻ ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՒԵԼԷ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱ

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միության հիմնադրության 75-ամեակին կապակցությամբ, Միության ցկեանս նախագահ Տիար Ալեք Մանուկեան շրջապատյոտի մը պիտի ձեռնարկէ դէպի Միջին Արեւելք եւ Եւրոպա:



ՆԱԽԱԳԱՀ ԱԼԵԿ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Յարգելի Նախագահը իր շրջապատյոտը պիտի սկսի Ապրիլ 29-ին, երբ պիտի ժամանէ Գահիրէի (Եգիպտոս) օդակայան: Ան պիտի նախագահէ Միության 75-ամեակին առիթով Եգիպտոսի մէջ կազմակերպուած շքեղ հանդիսութիւններուն:

Պարոն Մանուկեան Նիկոսիա (Կիպրոս) պիտի հասնի Մայիս 7-ին, իսկ երկու օր վերջ պիտի անցնի Փարիզ: 75-ամեակի հանդիսութիւններուն իր հովանաւորութիւնը շնորհած է Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն. Ս. Օ. Տ. Ս. Վազգէն Առաջին, որ անձամբ ներկայ պիտի ըլլայ:

Ապա, Պրն. Մանուկեան պիտի մեկնի Լոնտոն Մայիս 11-ին, իսկ երկու օր ետք՝ Մայիս 18-ին, պիտի վերադառնայ Միացեալ Նահանգներ:

Այս շրջապատյոտի ընթացքին մեծայարգ նախագահին պիտի ընկերակցայ ամերիկահայ ծանօթ անձնատրութիւններէ կազմուած պատկառելի շքախումբ մը:

ԱՐՄԷՆ ՏԻԳՐԱՆԵԱՆԻ ԾՆՆԴԵԱՆ ՀԱՐԻՒՐԱՄԵԱԿԸ

Փետրուարի վերջին շաբթուն Երեւանի մէջ տեղի ունեցած է հայ ակամատր երգահան եւ «Անուշ» օփերայի հեղինակ Արմէն Տիգրանեանի ծննդեան հարիւրամեակի հանդիսութիւններուն նախապատրաստական աշխատանքները կատարող յանձնախումբին նիստը: Ժողովին նախագահած է Հայաստանի համայնավար Կուսակցութեան Կեդրոնական Կոմիտէի քարտուղար Կ. Դալարեանը:

Ծրագրուած է Հայաստանի բոլոր շրջաններուն մէջ կազմակերպել համերգ-դասախօսութիւններ՝ նուիրուած Տիգրանեանի կեանքին եւ ստեղծագործութեան: Պիտի կազմակերպուին նաեւ ցուցահանդէսներ, պիտի պատրաստուին մասնատր յուշանուէրներ:

Իսկ Ալեքսանդր Սպենդիարեանի անուան Օփերայի եւ պալէի պետական ակադեմիական թատրոնը արդէն իսկ սկսած է պատրաստել «Անուշ» եւ «Դաւիթ Բէկ» օփերաները:

Յոբելիական եզրափակիչ հանդիսութիւնները պիտի կատարուին Մայիսի վերջը, Երեւանի մէջ:

ԼԻԲԱՆԱՆ

2 ՀԱՅԵՐ ՍՊԱՆՆՈՒԱԾ ՊԵՐՈՒԹԻ ՄԷՋ

Պէյրութի երկու բաժինները իրարու միացնող Սոտեֆօ գիծին վերայ (Պշարա Խուրի հըրապարակ) Փետրուար 11, Չորեքշաբթի երեկոյեան ժամը 5-ին հրացանաձգութիւն մը ծայր տուած է, որ ժամէ մը աւելի տեւած է:

Արեւելեան Պէյրութէն դէպի արեւմտեան շրջան գացող եւ այդ անցքը նոյն պահուն գործածող 54 տարեկան Հայ մը՝ Յակոբ Տէմիրճեան ըսպաննուած է, եւ երկու կիներ վիրատրուած:

Նոյն օրը արձակագէնի մը փամփուշտէն վիրատրուած Տիկին Նորա Կուրտիկեան եւս ստացած վէրքերուն պատճառաւ Փետրուար 13, Ուրբաթ օր մեռած է:

ՅՐԱՆՍԱ

ՍԻՓԱՆ-ԿՈՄԻՏԱՍ ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԻ ԵՄԵՐՈՂ ՀԱՄԵՐԳԸ

Փարիզի Սէն Լուի ամ լիլ ընդարձակ եկեղեցույ մէջ տեղի ունեցաւ Սիփան-Կոմիտաս երգչախումբի համերգը՝ նուիրուած Կոմիտաս Վարդապետին:

Խմբավար Կ. Ափրիկեանի ղեկավարութեամբ ներկայացուած յայտագիրը կը բաղկանար չորս մասերէ:

Կոմիտասեան բազմաձայն պատարագէն հատուածներու ներկայացումէն ետք, յայտագրի երկրորդ մասով երգչախումբը յաջող կերպով կատարեց Կոմիտասի հարսանեկան ինքնատիպ երգերու փունջ մը:

Ժողովրդական եւ գեղջուկ երգերու կատարումին յաջորդեցին Կոմիտասի կողմէ մշակուած ժողովրդական խմբերգներու յաջող կատարումները:

Յիշատակութեան արժանի եւ մեներգիչներ Սոնիա Նիկողոսեանի (մեցցօ-սոփրանօ), Մ. Պողոսեանի եւ Ռ. Մասիսի (թենոր), Տիկին Քէլեմեանի (բամբ) եւ Ա. Մարաթեանի (ալթօ) բացառիկ յաջող իրարմերը:



ՔԵՆ ԽԱՉԻԿԵԱՆ ԿԸ ՄԵՐԾԷ ՆԱԽԱԳԱՀ ԲԵԿԸՆԻ ԱՌԱՋԱՊ

Երեսուցեց տարեկան եւ Սան Գլենմարթ (Ֆորնիա) բնակող Քեն Խաչիկեան մերժած է նախագահ գահ Բեկընի առաջարկը՝ գլխատրելու նախագահ ճառեր գրող մասնագէտներու խումբը:



Քեն Խաչիկեան Նախագահ Բեկընի հետ, Սպիտակ Տան

1968-ին, տակաւին Գոյումպիա համալսարան սանող, Քեն Խաչիկեան մաս կազմած է այդ օր նախագահական թեկնածու Ռիչըրտ Նիքսընի գրողներու խումբին, ապա, 1970-էն սկսեալ աշխատէ Սպիտակ Տան մէջ:

1975-1978 ան օգնած է նախկին նախագահ Նիկիթ Սախարովի իր նախագահական յուշերը:

Որպէս գլխատր ճառագիր Խաչիկեան միացաւ նախագահ Բեկընի 1980 Սեպտեմբերին. ան մասնաբաժին ունեցած է նախագահին Յունուար 21-ի տոնութեան առիթով արտասանած ճառի պատրաստութեան մէջ:

Խաչիկեան մերժած է նախագահին առաջարկեալ թէ չուզեր իր ընտանիքով Ուաշինգտոն փոխադրուիլ եւ թէ կը նախընտրէ հանդարտ կեանքը:

Վ. ԴԱԽԹԵԱՆԻ

«ԱՆԿԷՋ ՄՈՐԵՆԻ»Ն ՌՈՒՍԵՐԷՆ

Մոսկուայի «Սովետսկի պիսատեթ» հրատարակութիւնը Փետրուարին լոյս ընծայած է Վահագն Դաւթեանի բանաստեղծութիւններու ժողովածուն՝ «Անկէզ Մորենի» ընդհանուր խորագրով:

Յառաջարանին մէջ ի միջի այլոց գրուած է. «Հայ նշանատր բանաստեղծ Վահագն Դաւթեանի քնարական նոր գիրքը ընթերցողը կը տանի դէպի Հայաստանի այսօրուան աշխարհը, անոր նախաստեղծ բնութիւնը, վառ, ինքնատիպ իրականութիւնը: Բանաստեղծը զգայուն կերպով արձագանգուած կեանքի սրբնաց հեղեղի ամենէն նոր ծփանքներուն, նախկին մարդու հոգեկան բարդ եւ յանձնա հակասական ժամանակներուն:

Վահագն Դաւթեանի ժողովածուն լոյս տեսած է 20,000 քանակով:

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ՝

«ԱՆՈՒՇ»Ի ԲԵՄԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

Արմէն Տիգրանեանի Հանրածանօթ եւ սիրուած «Անուշ» օփերան առաջին անգամ ըլլալով Ամերիկայի մէջ պիտի բեմադրուի անգլերէն լեզուով, ներկայ տարուան աշնան:

Ան պիտի ներկայացուի



Տիթրոյթի մէջ, Metropolitan Opera Theatre-ի կողմէ բեմադրութեան պատրաստութեան հրահանգը կը տրուի Քարոյեան: Բարագեան կ'աշխատի «Անուշ»-ի տին անգլերէն թարգմանութեան վրայ, օժանդակութեամբ Մեթրոպոլիթէն փերայի երգիչ Արա Պիլիկեանի:

# «ՄԵԾԱՍՔԱՆՉ»Ը ՄԵԶԻ Կ'ԱՂԱԶԷ

«Պայքար»ի երէկուան թիւով հրատարակած էինք սրտցաւ ազգայինի մը գրութիւնը, որ կոչ կ'ընէր Ուղիքի շրջանի հայ ծնողներուն՝ իրենց զաւակները արձանագրելու տեղական հանրային վարժարաններու մէջ տրուող հայերէն լեզուի դասընթացներուն:

Անցեալ տարի եւս, գրեթէ նոյն այս օրերուն, նմանօրինակ կոչ մը հրատարակած էինք:

Չոյք գրութիւններուն նպատակը յստակ էր — հայերս, միշտ եւ ամէն առիթով, կը պարծենանք թէ մշակույթի ժողովուրդ ենք, թէ կապուած ենք մեր ավանդութիւններուն, մեր պատմութեան, մեր ժառանգութեան, եւ սակայն ոչ մէկ կարեւորութիւն կ'ընծայենք այն առիթներուն ու պատեհութիւններուն՝ որոնք մեզի վարելիութիւն պիտի ընձեռեն մեր գանձը պահպանելու: Այդ գանձը, անշուշտ, լեզուն է, այն՝ զոր մէջ մտնար բեմերէն եւ թերթերէն «մեծաբան» հռչակել եւ զոր սակայն կ'ոտնակոխենք սամալէն օր, ոչ թէ ակամայ՝ այլ կամաւոր կերպով, իր քիտակցաբար:

Այս ոտնակոխումը կը կատարուի ամէն օր, նամայն ժամ եւ ամէն վայրկեան, հայկական գրեթէ ոյուտը տուններէն, հաստատութիւններէն կամ անասուններէն ներս: Այո, տրամաբանական նոստաճանաչմանութիւնները շատ են՝ այս ցաւալի սէր վտանգաւոր վիճակը արդարացնել ուզողներու համար: Բոլորս ծանօթ ենք այդ պատճառաբանութիւններուն, որոնցմէ ոմանց իրաւաւորութիւնը ոչ ոք կրնայ հերքել:

Սակայն նոյնքան իրաւացի է նաեւ այն իրողութիւնը որ վիճակներ կամ կացութիւններ պայմանաւորութեամբ աննպաստ — մենք կը ստեղծենք իրերեւան հատ, ընտանիք, գերդաստան կամ անբարեկարգութեամբ հաւաքականութիւն — համայնք:

Չէ՞ք է, դժուարութիւններ կան հայ լեզուի մասնաճանաչման համար. բայց տարիներու ընթացքով այդ դժուարութիւնները մեր մտածումին առջեւ հասունցած, հասակ առած, եւ հայկական լեզուի երեւակայութեան շնորհիւ՝ անպարտելի մասնաճանաչման վերածուած են. այսինքն, մենք անմատարկեալները դարձած ենք մեր իսկ ստեղծած ընտանիքներէն, այնքան՝ որ անկարելի է չլինի ինչպէս հայ լեզուի — եւ ուրեմն հայկականութեան — պահպանումը արտասահմանի Մ: Փ: Մենք ստեղծած ենք յոռետեսութեան եւ ուղիղ տրուողականութեան այդ կացութիւնը, եւ որ դարձեալ զոհերն ենք այժմ:

Սակայն այդ պարտուողականութիւնը իր կարգին յմուտն ունի տուած է աններելի անհոգութեան ու անզգայնութեան: Ինչո՞ւ հոգ ընել հայերէնի մը պահպանումը, երբ այսպէս կամ այնպէս դատապարտուած ենք կորսնցնելու զայն՝ ինչո՞ւ մեր զամբողջութեամբ սորվեցնել լեզու մը՝ որ ակնյի պիտի չընթացնէ անոնց դպրոցական ժամանակացոյցը. մենք մեր զաւակները հայկական վարժարաններու մէջ ուր անոնց սորվելիքը հայերէն մըն է եւ անոնց անտեսութիւն մը լուր: Ինչո՞ւ անպայման չ'ընտրեն հայկական եկեղեցի կամ ժողովարան կամ արհեստանոց, երբ մեր բնական շրջանին մէջ կը ստեղծուին օտար տաճարներ՝ ուր սակայն նոյն ստեղծումը կը պաշտենք...:

Այսինքն, երբ անգամ մը յոռետեսութիւնն ու անզգայնութիւնը տիրած են մեր սրտին, երբ մենք զմեզ համոզած ենք թէ անտեղի է պայքար կորսուած դատի մը համար, արդէն իսկ անտեսութեամբ զառկալը բռնած կ'ըլլանք: Որովհետեւ ժողովուրդի մը կործանումը ազգի մը կործանումն ու անհետացումը յանկարծակի հար-

(Շար.ը էջ 8)

# ՀԱՅԱՍՏԱՆ

## ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ

Առողջապահութեան նախարարին տեղակալը՝ Լարիսա Մուրադեան կարգ մը տեղեկութիւններ տուած է «Արմէնփրէս»ի թղթակիցին, մանուկներու առողջապահութեան մասին:

Լեռնակազմի մէջ շինուելու վրայ է բազմատեսակ հիւանդութիւններու հիւանդանոց մը մանուկներու համար: Բաժանումները այլազան պիտի ըլլան՝ նախագուշակեան ֆիզիոլոգիայի վիրաբուժութիւն: Այդ ձեւի այլ հիւանդանոցներ պիտի հաստատուին ուրիշ ֆաղափներու եւ լեռնային վայրերու մէջ:

Մրագրով, նախատեսուած է ընդլայնել ցանցը կազմուած կայաններուն, մանկական առողջարաններուն, հանգստեան տուններուն եւ մարզական կեդրոններուն:

## ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԵԹՐՈՆ

Երեւանի մեթրոյին (subway) առաջին բացումը կը կատարուի այս տարի: Արդէն, աւարտելու վրայ են կարգ մը կայարաններու ներքին յարդարումները:

Մեթրոն կապ կը հաստատէ մայրաքաղաքին հիւսիսային — բնակելի շրջաններ — եւ հարաւային գօտիին միջեւ: Հիմնովին կը փոխէ հանրային փոխադրութեան այժմու պատկերը:

«Հայտրանցնախագիծ» հիմնարկութիւնը այժմէն իսկ կը նախատեսէ մեթրոյին երկրորդ հատուածին ծրագրերը:

## ՍԵՒԱՆԻ

### ԱՅՐԻՎԱՆՔԻՆ ՎԵՐԱՆՈՐՈՎՈՒՄԸ

Շնորհիւ՝ Հ. Ղեւոնդ Ալիշանի, հազար տարուան անցեալ ունեցող Այրիվանքը իր իսկական յատկագրի շնորհիւ վերականգնուած է:

Կործանած մասին ֆարերը անհետացած էին, իսկ եկեղեցին՝ իր ռոնով այլ պատկեր կը ներկայացներ շրջակայքի եկեղեցիներէն:

Այրիվանքին նկարը գտած են Հ. Ղեւոնդ Ալիշանի «Սիւսական» գրքին մէջ, հաւանաբար, ժ.ժ. դարուն նկարուած օտար նամբորդի մը կողմէ:

Եկեղեցին, իր խաչքարերով, կը գտնուի Սեւանի ափին, ժայռոտ հրուանդանի մը վրայ:

# ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ՓՈՔՐ Է, ԲԱՅՑ ԱՆՈՒՅ Է

Անցեալ Դեկտեմբեր 26էն մինչեւ Յունուար 7, տեղույս Հ.Բ.Ը.Միութեան Մարի Մանուկեան կրթական Հաստատութեան 1980 տարեշրջանի շրջանաւարտները այցելեցին Հայաստան եւ հիւրընդունուեցին Սփիւռքահայութեան Հետ Մշակութային կապի կոմիտէին: Անոնք ապա այցելեցին Միութեան Աթէնքի, Լոնտոնի եւ Փարիզի մասնաճիւղերը, եւ Միութեան Յիւստոնի նախագահ Տիար Ալեք Մանուկեանի հրաւերով եղան Նիւ Եորք եւ այցելեցին Միութեան կեդրոնը՝ Նիւ Եորքի մէջ:

Մարտարապատ, ինչպէս անցեալ տարի եւս իր էջերը լայնօրէն տրամադրեց երիտասարդ սերունդի տպաւորութիւններուն: Արդէն սպանեղէնի բաժնին մէջ լոյս տեսան երկու սաներու գրութիւնները: Ստորեւ կը ներկայացնենք ուրիշ աշակերտի մը Հայերէնի մասին ստացած տպաւորութիւնները, զորս նախընտրած է հայերէնով արտայայտուել:

## ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Այս օրին հասնելու համար հազար փոքր կուտամ Աստուծոյ, որ ինձի կարողութիւն տուաւ իրագործելու երազներս ամենամեծը՝ ինքզինքս գտնել մեր մայրենի հայ հողին վրայ ու կարենալ զայն գրկել եւ համբուրել, զգալ զայն ոչ միայն հոգեւոր մէջ, այլեւ իրմէ դուրս:

Հազար փոքր կու տամ, որովհետեւ կարողացայ տեսնել այդ փոքրիկ հրաշքը, որուն անունն է Հայաստան եւ որ մեզի կը պատկանի եւ ուրիշ ոչ ոքի: Այդ մեր այսօրուայ Հայաստանը, որ հայաստանցիներու բաժին պէս «Փոքրիկ է շամիչի նման», որովհետեւ դարերու ընթացքին նման է, բայց անուշ է:

Գացիմք, տեսնեմք, ուրախացնեմք, հպարտացնեմք, եւ երբ վերադառնալու պահը

հասաւ, լացիմք, ինչպէս կուլայ երեխայ մը երբ չուզեր բաժնուիլ իր մօրմէն: Հարկաւ, ինչպէս պիտի կարենալ ինք բաժնուիլ, երբ այդտեղ, Մայր հողին վրայ գտնեմք մօտ երեք միլիոն երազներ եւ մամիկներ, որոնք մեզ կը խնամէին որպէս իսկական երազներ եւ բոններ, երբ հայկական ջերմութիւնը կը խօսէր ու հացավաճառը ֆեզ կը հարցնէր. — Ո՞րքան լաւա՞հաց կ'ուզես «աղբար»:

Ինչպէս պիտի ուզես մեկնիլ երբ գիտես թէ պատուհանը բանալով այլեւս պիտի չտեսնաս Արարատի սպիտակ օրհնութիւնը, ինչպէս ամէն ատու կը ստանայիր Արմենիա պանդոկի պատուհանէն: Այլ պիտի չըլլան մեզի համար Գեղարդի վանքին մատուցեցող, եւ ոչ այլ պիտի չգտնուի ծիծեռնակարկի անմար հուրէն ու շարականներէն բխած մեր գոհուած պայտու հոգիներու զօրութիւնը: Այս բոլորը կը մղեն զիս վերադառնալու Հայրենիքի եւ կրկին անգամ զգալու հայու ոգին Սարտարապատի գանգերու ձայնին տակ: Կը փափաքեմ կրկին տեսնել Արարատը եւ նորէն արցունքս բխի, թափի եւ երթայ:

Դէպի Հայաստան կատարած նամբորդութիւնս հրաշք մը գործեց վրաս, պատեալ ըլլալով որ առաջին ծիծերը բուսնին՝ մէջս ցանուած հայութեան հատիկներէն եւ ինձի հասկցենք, թէ մենք՝ սփիւռքահայերս, պարտաւոր ենք պաշտպանելու մեր հայրենիքը, որովհետեւ հայաստանցի ժողովուրդը ոչ միայն կը պաշտպանէ մեր երկիրը, այլեւ իր նախնիքը տիրուած կը բերրիացնէ զայն: Այնպէս որ, մենք այլ մեր պարտականութիւնը կատարենք, որպէսզի վաղը զուլանիս բարձր, կարենանք ըսել. — Հայաստան աշխարհ, կենացդ...:

ՌՈՒԲԷՆ ՏՈՐՈՒՄԵԱՆ



Փոքրիկն Ռուբէն Տորումեան Ա. Մեսրոպ Մաշտոցի արձանին առջեւ:

### Երկու տողով ՈՒՐԱԽՈՒԹԻՒՆ

Մարդ արարածը կենդանական աշխարհի մէջ ամենակատարեալն է, իր բազմաթիւ առաւելութիւններուն համար, զորս ունի միւս բոլոր շնչատուներուն վրայ:

Այդ առաւելութիւններէն մէկն է նաեւ զգալու եւ զգացումները արտայայտելու յատկութիւնը եւ այն միջոցները՝ որոնք կ'արդարացնեն իր այդ յատկութիւնը:

Ուրախութիւնը անոնցմէ մէկն է, որուն արտայայտութեան միջոց կը ծառայեն ծիծաղը եւ լացը:

Անպայման տխրութիւնը չէ որ մեզ կը լացնէ: Ուրախութեան մը ժամանակ չափազանցուած զգացական գեղում մը, մեզ դիրաւ ուրիշ ծայրայեղութեան մը կ'առաջնորդ է, այսինքն լալու, ինչ որ համազօր է խնդալու, արտայայտութեան գերագոյն երևոյթի մը հասած:

Մեր զգացական ապրումները հոգիները պեղելու կը ծառայեն:



Երեւանի «ՋՈՒԱՐԹՆՈՅ» Օդակայանին ընդհանուր տեսքը

### ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Պունոն Այրէսի Հայ հասարակութիւնը տեղեակ է արդէն, թէ 1980 Գեկտեմբեր 7-ին տեղի ունեցաւ Օծման Կարգը, Հայկական Գերեզմանատան՝ Ս. Երրորդութիւն եկեղեցոյ: Տեղեակ է նաեւ, թէ սոյն եկեղեցոյ կառուցումը իրագործուեցաւ Տէր Կարապետեան եւ Քօրոյ բարերար ընտանիքներու շնորհիւ:

Ոստի, այսու կը ծանուցանենք մեր հաւատացեալ ժողովուրդին, թէ նորակառոյց եկեղեցոյ մէջ Ս. Պատարագ պիտի մատուցուի ամէն Մեռելոցներու առթիւ. իսկ այս տարուայ նոյնմբերի առաջին կիրակին, Ս. Երրորդութիւն եկեղեցոյ օծման Ա.ին տարեդարձին առթիով, գետեզմանատան մէջ պիտի մատուցուի Ս. Պատարագ եւ մասնաւոր հոգեհանգիստ պիտի կատարուի բարերարներու ծնողաց հոգիներուն ի հանգիստ:

Այս առթիւ կու գանք մեր հաւատացեալներուն յիշեցնելու նաեւ, թէ բոլոր անոնք, որոնք իրենց անջեցեալները Հայկական Գերեզմանատուն կը փոխադրեն, եւ նախապէս ոճէ Հայկական եկեղեցոյ մէջ թաղման արարողութիւն չեն կատարել, փափաքելի է, եւ ձեռով մը պարտականութիւն, որ նախ քան անջեցեալին աճիւններու ամփոփումը Ս. Երրորդութիւն եկեղեցոյ մէջ կատարուի յուղարկարութեան այդ կարգը:

ԳԻՒԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԳԱՐԱՆԻ

### ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՅՅ

#### ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳԻ ԵՒ ՔԱՐՈՋԽՕՍՈՒԹԵԱՆՅ

5 ԱՊՐԻԼ. Զ. Կիրակի քառասունորական Պահոց-ԳալստեանԶ Մայր եկեղեցոյ մէջ պիտի պատարագէ ու քարոզէ Արծ. Տ. Ծաւարժ Ա. Քճնյ. Մեհրապեան: ՍԱՐԿԱՒԱԳ. Տրց. Վարդգէս ԵԿԵՂԵՑԻՈՂ.Բ. Մանկունք եկեղեցոյ Ծանօթ.- Լիճիէրս պիտի պատարագէ ու քարոզէ Արծ. Տ. Վազգէն Քճնյ. Ստեփանեան:

12 ԱՊՐԻԼ. Ծաղկազարդ- Մայր եկեղեցոյ մէջ պիտի պատարագէ ու քարոզէ Հոգժ. Տ. Գիսակ Վրդ. Մուրատեան: ՍԱՐԿԱՒԱԳ. Տրց. Տիգրան ԵՐԳԵՑՈՂ.Բ. Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Գպրաց Դաս

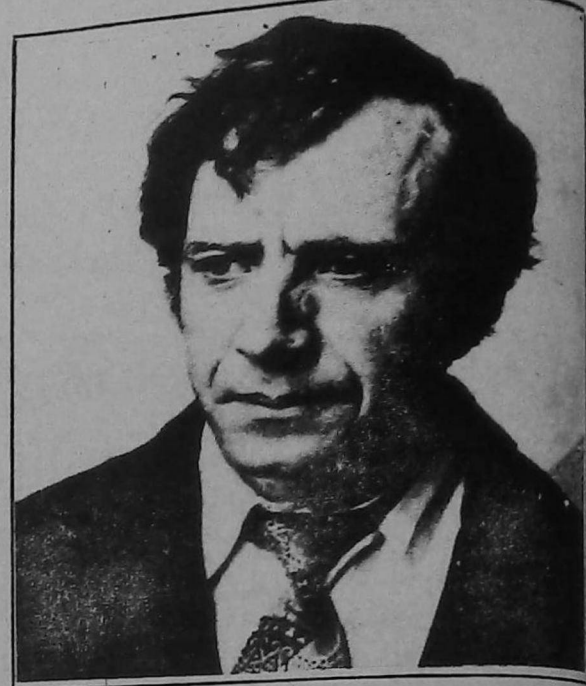
16 ԱՊՐԻԼ. Ասագ Հինգշաբթի- Յիշատակ ընթրեաց տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիստոսի. Մայր եկեղեցոյ մէջ պիտի պատարագէ Վրծ. Տ. Վազգէն Քճնյ. Ստեփանեան: ՍԱՐԿԱՒԱԳ. Տրց. Վարդգէս ԵՐԳԵՑՈՅԲ. Դատերք Վարդանանց

18 ԱՊՐԻԼ. Ասագ Ծաբար. Ծըրազայոց Զատիկ. Մայր եկեղեցոյ մէջ պիտի պատարագէ Արծ. Տ. Ծաւարժ Ա. Քճնյ. Մեհրապեան: ՍԱՐԿԱՒԱԳ. Տրց. Տիգրան ԵՐԳԵՑՈՅԲ.- Դատերք Վարդանանց

19 ԱՊՐԻԼ. Զատիկ. Յարութիւն Տեառն Մերոյ Յիսուսի Քրիստոցի. Մայր եկեղեցոյ մէջ պիտի պատարագէ ու զատկական պատգամ տայ Հայր. Պատ. Սրբազան Հայրը: ՍԱՐԿԱՒԱԳ. Տրց. Վարդգէս ԵՐԳԵՑՈՅԲ. Կոմիտաս Երգչախումբ



### ՄՈՒՇԵՂ ԳԱԼՇՈՅԵԱՆ



ՄՈՒՇԵՂ ԳԱԼՇՈՅԵԱՆ

ԽՍԱՐԱՄԻ ՏԵՐԱՆՍԻ ԵՍԻՄ ԱՆՆԵԼԻՒՆԻՍԻ

Արտասահմանի Հայութեան համար գրեթէ ամծամօք մըն էր շեղ Գալշոյեան, որ արկածի մը հետեւաւմով 1980 Հոկտեմբեր 15-ին մեռաւ Հայաստանի մէջ: Հակառակ որ Հայաստանի եւ Խորհրդային Միութեան մէջ ամուր համբաւի մը տիրացած էր, Գալշոյեանի կամութեան ընթերցողները բացառիկ կերպով քիչ քիչ մը կը մէկն եւ տակաւին կը կազմեն արտասահմանի մէջ:

### «ՄԵԾԱՍՔԱՆՉԸ» մեզի կ'ԱՂԱՉԷ

(Շար. 7րդ. էջէն)

ուածով մը չի գար. այլ ան կը սողոսկի մեր ներքին ներս, մեր շնչած օդին հետ, բոյն կը մեր մտայնութիւններէն ներս, ու գաղտնի կ'անդուրեան մը նման կը կրծէ — կը քանդէ գոյութեան ծառը՝ որ չսպասուած օր մը, անկրնկալ պահի մը կը տապալի առանց աղմուկի Ուղթրթառուհի եւ շրջակայ արուարձաններէ Հայ Համայնքը շօշափելի թիւ մը կը կազմէ: Եւ մերիկայի մէջ այն բացառիկ վայրերէն է, այնքան փոքր շրջանի մը մէջ՝ այնքան շատ խիտ հայութիւն հաւաքուած ըլլայ: Ուղթրթառուհի հայութիւնը սակայն չի կրնար հանրային իւրաքանչիւր վարժարանի մէջ նուազագոյն տասնհինգ հայ աշակերտներ ունենալ՝ որոնք զիջանէին հայերէն լեզուի դասընթացները հետեւելու: Անբացատրելի երեւոյթ, որ սակայն ունի բոլոր ախտանշանները այն հիւանդութեան զոր մատնանչեցինք վերը: Հետագայ խմբագրականներու նիւթ պիտի դարձնենք այս երեւոյթը սակայն մինչ այդ կոչ կ'ուղղենք բոլոր սրտցածնողներուն որ մինչեւ Մարտ 1 իրենց զաւակները արձանագրեն հայերէնի դասընթացներուն:

ԽՍԱԳՐԱԿԱՆ ՊԱՅՔԱՐ ՕՐԱԹԵՐՈՒՄ

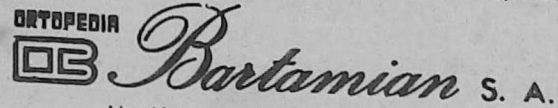
### PIE RECTOR®

Los primeros pasos de una larga vida...

Deportivo y sandalias PIE RECTOR® con plantilla incorporada para mantener los pies libres, frescos y protegidos también en verano, y garantizar la continuidad del tratamiento



- Plantillas correctoras
- Calzados para usar con plantillas
- Artículos ortopédicos y taloneras
- Calzado Preventivo con plantilla incorporada



Belgrano 1699 Idoneidad y experiencia al servicio de su familia  
Tel.45-5213 Bs.As. ...y ahora también en su nueva casa: Calle 7 N° 1134  
Tel. 3-4935 La Plata

ESTUDIO JURIDICO  
DR. BAUTISTA KUYUMDJIAN  
Tucumán 1438. Piso 7.  
Tel: 40-6809/7112, 49-7049

M&M  
MACIPE - MINASSIAN  
DESPACHANTES DE ADUANA  
IMPORTACION - EXPORTACION  
MUDANZAS INTERNACIONALES  
Maipú 971 - P.8° B Cap. Fed. Tel 31-3843